

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 141 (2015)  
**Heft:** 2: Nouveaux musées d'ethnographie  
  
**Rubrik:** Dernière image

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## SYNANTHROPIE

*La Mouche noire*, 1958; *La Mouche*, 1986

Seth Brundle, le biophysicien solitaire qu'interprète Jeff Goldblum dans *La Mouche* (1986) de David Cronenberg, aurait gagné à fréquenter plus assidûment les salles obscures. N'eût-il pas été plus vigilant s'il avait vu au cinéma *La Mouche noire* (1958) de Kurt Neumann dont le film de Cronenberg est un remake? Il n'aurait alors certainement pas tenté l'expérience de la téléportation sans avoir au préalable vérifié qu'aucun nuisible ne s'était introduit dans le télépod de son invention, évitant ainsi qu'une mouche importune ne s'invite dans son programme génétique pour fusionner avec lui. Ni Cronenberg ni Neumann n'ont en revanche ignoré que les mouches sont de l'espèce des «synanthropes», ces indésirables qui – comme les rats, les cafards et les araignées – n'appartiennent pas à la catégorie des animaux domestiques mais se plaisent pourtant à s'installer dans nos maisons sans y avoir été conviés. Car c'est bien d'une forme de parasitisme de l'espace domestique qu'il s'agit dans les deux films. Pour le meilleur et pour le pire.

André Delambre, le protagoniste du film de Neumann, a construit un laboratoire au sous-sol de la grande maison qu'il habite avec sa charmante épouse et leurs fils. Il y passe plus de temps à perfectionner son «désintégreur-intégrateur» qu'avec sa famille qu'il néglige ou qu'à l'usine de fabrication de composants électroniques qu'il dirige. Trente ans plus tard, Brundle joue les ermites dans un loft aménagé dans un bâtiment industriel à l'abandon: espace hybride où le piano droit cohabite avec un monte-charge, un superordinateur, une machine à expresso de collection et deux télépods au design impeccable. Heureux travailleurs à domicile, sans routine et sans horaires imposés, ils incarnent fantasmatiquement un rapport non-aliéné au labeur.

Si ces deux hommes de science échappent aux modes d'organisation du travail contraignants en investissant l'espace domestique, il n'est pas certain que leurs épouse et amante respectives puissent y jouir des mêmes privilèges. Héléne Delambre et Veronica Quaife y sont au contraire piégées comme des mouches dans un pot de miel. En 1958, dans le décor idéal de sa famille modèle, dans sa cuisine tout équipée, au milieu de son mobilier néo-classique et dans ses robes de chambre molletonnées, Héléne est à l'étroit. En 1986 Veronica est une femme émancipée, mais elle n'échappera pas pour autant aux servitudes du foyer et à la famille fusionnelle à laquelle aspire Brundle: le père, la mère et l'enfant fusionnés. Pour s'y soustraire, une seule issue: liquider le patriarcat et l'ordre qu'il représente.

À l'avant-garde des interactions durables, André et Brundle ont le sens des sacrifices à accomplir pour le progrès (Dandelo, le chat de la famille Delambre en a fait les frais). Aussi Brundlefly demande-t-il à Veronica de lui loger une balle entre les deux yeux. Et André, mi-homme mi-insecte, de retourner à l'usine pour montrer à Héléne comment actionner la presse hydraulique sous laquelle il sera écrasé comme entre les pattes d'une mouche.

Jennifer Verreaes

le silo

[www.lesilo.org](http://www.lesilo.org)

**TRACÉS Bulletin technique de la Suisse romande** Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours.  
Rédaction Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021 693 20 98, CCP 80-6110-6, [www.aspa2um.ch](http://www.aspa2um.ch)

**Editeur** SEATU - SA des éditions des associations techniques universitaires /  
Verlags - AG der akademischen technischen Vereine, Stafelstrasse 12, 8045 Zurich, tél. 044 380 21 55  
info@seatech.ch, walter.joos, président; Katharina Schöber, directrice; Hedi Knöpfel, assistante

**Régie des annonces** Zürichsee Werbe AG, Seestrasse 86, 8712 Stäfa, tél. 044 928 56 11

**Organe de la ssa** Société suisse des ingénieurs et des architectes [www.sia.ch](http://www.sia.ch)  
**Association partenaires** : Fondation ACUBE, Association des diplômés de l'EPFL [www.epfl.ch/epfl-graduates](http://www.epfl.ch/epfl-graduates)  
d'honneur; ETH Alumni, Anciens élèves de l'EPFL [www.eth.ch/alumni](http://www.eth.ch/alumni); USIC, Union suisse des ingénieurs-conseils  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch); FAS, Fédération des architectes suisses [www.architekten-basch](http://www.architekten-basch)

**Rédaction et édition** Rédacteur en chef: Christophe Catsaros, mas.phil, Paris X, cc@revue-traces.ch  
Rédacteur en chef adjoint: Cedric van der Poel, lic.phil, UNINE, cvdp@revue-traces.ch | Génie civil: Jacques Perret,  
dr ing. civil dipl. EPFL, jp@revue-traces.ch | Pauline Rapaz, bac. ès lettres et mas. journalisme UNIGE, journaliste RP,  
pr@revue-traces.ch | Aurélie Bultson, architecte Paris-Malaquais, ab@revue-traces.ch

Mise en page / Graphisme: Valérie Bovey, designer HES en communication visuelle ECAL, vb@revue-traces.ch  
Rédaction des pages SIA: Frank Jäger, rédacteur, frank.jaeger@sia.ch

**Conseil éditorial** Lorette Coen, essayiste, journaliste, La Temps; Eugen Brühwiler, dr ing. civil, prof. EPFL;  
Daniel de Roulet, romancier; Eric Frei, architecte; Pierre Frey, historien, prof. EPFL; Cyril Veillon, directeur d'Archi-

zoom; Jeffrey Hung, arch. prof. EPFL; Pierre Vaya, ancien rédacteur en chef, La Temps.  
**Maquette** Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, [www.atelierpoisson.ch](http://www.atelierpoisson.ch)

**Adaptation de la maquette** Valérie Bovey, vb@revue-traces.ch

**Lettres et illustrations** Bruno Soutère [www.brunosoutere.net](http://www.brunosoutere.net)

**Impression** Stampfli Publikationen AG, cp 8326, 3001 Berne, [www.stampfli.com](http://www.stampfli.com)

**Paraissent chez le même éditeur** TEC21, Stafelstrasse 12, cp 1267, 8021 Zurich, [www.aspa2um.ch](http://www.aspa2um.ch)

ARCHI Via Cantonale 15, 6900 Lugano, [www.aspa2um.ch](http://www.aspa2um.ch), TRACÉS, archi et TEC21 sont les organes officiels de la SIA.

**Abonnement, vente au numéro** Stampfli Publikationen AG, R. Oehrl, tél. 031 300 62 54

**Vente en librairie** Leumann: Far, Le Fontaine (EPFL) Genève: Archigrafi  
Numéros isolés Fr. 12.- (port en sus) Abonnement d'un an Fr. 190.- (Suisse) / Fr. 95.- (Étranger)

**Changement d'adresse pour membres SIA** SIA-SG, Seinaustrasse 16, cp 1884, 8027 Zurich, tél. 044 283 15 15,  
fax 044 283 15 16, [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)

**Tirage** REMIP Tirage diffusé: 3845 dont 218 gratuits (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.